

РАМКОВА УГОДА ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО
між
Українською інженерно-педагогічною академією (Україна)
та
Університетом прикладних наук в Нісі (Польща)

Українська інженерно-педагогічна академія (заклад вищої освіти), в особі ректора Проф. Олени Коваленко, з одного боку, та Університет прикладних наук в Нісі (заклад вищої освіти), в особі ректора др. ін. Пшемислава Малиновського, Проф з іншого боку, керуючись взаємним бажанням співпрацювати у сфері вищої освіти та наукових досліджень, а також вважаючи, що така співпраця відповідає інтересам обох Сторін, а також керуючись бажання покращити та розвинути таке співробітництво, уклали таку угоду.

1. Предмет Угоди

Предметом цієї Угоди є співпраця у таких сферах:

- 1.1. Наукові дослідження.
- 1.2. Обмін викладачами та студентами.
- 1.3. Організація спільних науково-методичних конференцій та семінарів.
- 1.4. Обмін публікаціями.
- 1.5. Організація спільних культурних заходів.
- 1.6. Впровадження спільних навчальних та дослідницьких проектів та програм.

2. Організація співробітництва

- 2.1. Сторони організують наступні заходи:
 - Щорічний обмін групами студентів.
 - Науково-дослідна та педагогічна підготовка викладачів та аспірантів.
 - Надання спеціалізованих курсів викладацьким складом з обох сторін.
 - Обмін досвідом використання нових інформаційних технологій у навчально-науковому процесі.
 - Спільна організація спортивних, оздоровчих та культурних заходів.
 - Взаємний обмін навчальними та дослідницькими матеріалами.
 - Публікація наукових статей у журналах партнерських установ.
 - Взаємний обмін навчальними програмами.
 - Організація спільних наукових конференцій та симпозіумів.
 - Участь представників партнерських установ у значних подіях життя університетів.
 - Розробка спільних заявок на фінансування через національні та міжнародні фонди.
- 2.2. Кожен заклад вищої освіти зобов'язується обмінюватися інформацією про майбутні події, а також надавати можливість співробітникам та студентам обох сторін брати участь у них.
- 2.3. Розглядати можливість передачі надлишків обладнання в ЗВО-партнер безкоштовно.
- 2.4. Сторони зобов'язуються узгоджувати та впроваджувати спільні навчальні плани бакалаврату, магістратури та/або докторантури з метою запровадження програм Подвійних Дипломів.
- 2.5. Конкретні заходи співпраці узгоджуються безпосередньо між Сторонами або зацікавленими підрозділами в рамках додаткових угод, наданих та підписаних сторонами не пізніше ніж за 2 місяці до запланованої події.
- 2.6. У разі візитів за обміном необхідно інформувати іншу Сторону не пізніше, ніж за 2 тижні до прибуття, про дату прибуття та кількість відвідувачів.
- 2.7. Кількість співробітників, студентів та викладачів для обміну, а також інші питання, пов'язані з обміном, будуть погоджуватися в робочих протоколах у кожному конкретному випадку.

3. Обов'язки сторін

- 3.1. Сторони несуть відповідальність за дії відповідно до Угоди. У випадку, коли Сторона не може виконати умови Угоди, вона повинна негайно повідомити іншу Сторону та

запропонувати рішення, яке може бути прийнято.

3.2. Будь-які спори, які можуть виникнути в ході виконання Угоди, будуть вирішені на основі взаємної додаткової угоди.

3.3. Будь-які зміни або доповнення до Угоди повинні бути погоджені в письмовій формі.

4. Фінансові умови

4.1. Обидві установи намагатимуться отримати кошти на організацію обмінів з українських, польських та міжнародних фондів та програм, що підтримують освіту та науку.

4.2. При фінансуванні вищезгаданих заходів обидві сторони дотримуються наступних принципів:

- Сторона, представники якої виїжджають у відрядження, як правило, покриває витрати на проїзд відповідно до прийнятих зобов'язань;
- Сторона, яка запрошує, як правило, оплачує вартість проживання відповідно до умов своєї країни.

4.3. Страхування студентів та співробітників під час їх перебування в партнерському ЗВО належить до відповідальності Сторони представники якої виїжджають у відрядження.

5. Термін дії Угоди

5.1. Ця угода набирає чинності з моменту її підписання представниками обох сторін. Вона діятиме протягом п'яти років і може бути продовжена на наступний період у п'ять років за взаємною згодою сторін.

5.2. Кожна із Сторін може припинити дію цієї Угоди шляхом офіційного письмового повідомлення іншої Сторони протягом трьох місяців до передбачуваної дати скасування Угоди.

6. Заключні положення

6.1. Ця угода складена в чотирьох примірниках. Кожна сторона отримує дві копії договору, одна з яких англійською, а інша - українською.

6.2. Кожна з чотирьох примірників цієї угоди має однакову юридичну силу. Усі види діяльності, передбачені цією угодою, регулюються законодавством України та законами Польщі.

Українська інженерно-педагогічна академія

вул. Університетська 16, 61003 Харків, Україна
тел. + 380 57 731 28 62
факс. + 380 57 731 32 36
E-mail: rektor@uipa.kharkov.ua
PIC 931863966

Університет прикладних наук в Нісі

Вул. Армії Крайовой 7, 48-300 Ніса, Польща
тел. + 48 77 448 4702 / +48 77 448 4701
факс. +48 77 435 2989
ID PL NYSA01
PIC 949201261

Підпис, печатка:



проф. Коваленко О.Е.,
Ректор

Дата: 15.06.2018

Підпис, печатка:



др. ін. Пшемислав Малиновський, проф
Ректор

Дата: 15-06-2018

REKTOR

dr inż. Przemysław Malinowski,
prof. PWSZ w Nysie